

# Welcome

## Wezareta Perwerdê

### مرحباً بكم في مقاطعة كولومبيا البريطانية

### *bienvenue*

---

BRITISH COLUMBIA'S EDUCATION PROGRAM

FEBRUARY 2016

---



Ministry of  
Education

# مرحباً بكم في مقاطعة بريتش كولومبيا

التعليم أمر حيوي لضمان حياة سليمة وناجحة في كندا.

في مقاطعة كولومبيا البريطانية يجب علي جميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين سن الخامسة والسادسة عشر الإلتحاق بالمدرسة. و يذهب معظم الأطفال إلي المدارس الحكومية بينما يذهب البعض الآخر للمدارس الخاصة (المستقلة). بعد الإنتهاء من مرحلة الدراسة في المدارس الثانوية، يمكن للطلاب إستكمال الدراسة و الإلتحاق سواء بالكليات، المدارس التقنية أوالجامعات.

## النظام التعليمي في بريتش كولومبيا

يتكون النظام المدرسي في بريتش كولومبيا من مدارس حكومية ومدارس مستقلة (خاصة). المدارس العامة (الحكومية) مدعومة بالكامل من حكومة المقاطعة. أما المدارس الخاصة (المستقلة) هي مدعومة بشكل جزئي من الحكومة.

وتقوم كل من حكومة المقاطعة ومجالس التعليم المحلية بإدارة نظام المدارس العامة (من روضة الأطفال إلي الصف الثاني عشر). تقوم حكومة المقاطعة بتمويل النظام المدرسي وتسن التشريعات والقوانين والسياسات لضمان تطبيق كل المدارس للمعايير المتفق عليها في المقاطعة مع كفالة حصول الطالب على تعليم عالي الجودة.

لمزيد من المعلومات عن وزارة التربية، بادر بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [www.gov.bc.ca/bced](http://www.gov.bc.ca/bced)  
لمزيد من المعلومات بخصوص تعليم طفلك في بريتش كولومبيا، إتصل بمركز الإستقبال أو المدرسة المحلية.



## التسجيل

يساعدك مركز دعم اللاجئين أو الكفيل الخاص بك في تسجيل طفلك (أو أطفالك) وإيماكان المدرسة تقديم المعلومات التي تتعلق بمساعدة التعليم ودعم تعلم اللغة الإنجليزية (EEL).

ويوجد في بعض المدارس العامة موظفو التوطين العاملين في برنامج موظفو التوطين في المدارس (SWIS) ومن مهام عملهم مساعدتك و مساعدة أطفالك على الإستقرار و الإندماج في المدرسة و المجتمع الجديد.

## المدارس الإبتدائية والمتوسطة و الثانوية

عادة يلتحق الأطفال بالمدرسة حال بلوغهم سن الخامسة من العمر ويطلق على أول سنة دراسية في المرحلة الإبتدائية إسم روضة الأطفال. وتوجد فصول رياض الأطفال في كل من المدارس الحكومية والمدارس الخاصة على السواء.

لمزيد من المعلومات عن رياض الأطفال، بادر بزيارة: <http://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning>



عادة، في مدارس بريتش كولومبيا يتم تسجيل طلاب رياض الأطفال في سن الخامسة. و الطلاب من سن 6 إلي سن 12 في الصف الأول إلى الصف السابع الإبتدائي. أما في المرحلة الثانوية فإنه يتم تسجيل الطلاب من سن 13 إلى سن 17 في الصف الثامن إلى الصف الثاني عشر أو في الصف التاسع إلى الصف الثاني عشر و ذلك في معظم المديرية التعليمية. في بعض المديرية التعليمية التي يتواجد بها أعداد كبيرة من الطلاب ( من سن 11 إلى 13 ) فإن المديرية التعليمية ذاتها تقوم بتحويل الطلاب للدراسة في المدارس المتوسطة من الصف السادس إلي الصف الثامن و ذلك في حال تواجد التسهيلات الكافية والمطلوبة. ينتهي معظم الطلاب من الدراسة في المرحلة الثانوية في سن الـ 18 وعند التخرج يحصلون علي شهادة إتمام الدراسة الثانوية. وبعد الدراسة الثانوية يمكن للطلاب الإلتحاق بالمعاهد أو الجامعات أو برامج التأهيل والتدريب أو العمل. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للطلاب من سن 18 الذين لم يتمكنوا من التخرج الإلتحاق ببرنامج تخريج الكبار. ويمكن لهؤلاء الطلاب أخذ دراسات تؤهلهم للحصول على شهادة التخرج الخاصة ببريتش كولومبيا. وفي بعض الحالات الخاصة يمكن أيضا لهؤلاء الطلاب الذين حصلوا على شهادة التخرج أخذ دراسات معينة مجاناً.

## فصول اللغة للأطفال

يلتحق بعض الطلاب بفصول تعليم اللغة الإنجليزية (ELL). معظم الطلاب الذين يحتاجون المساعدة في تعلم اللغة الإنجليزية يتلقون مساعدة إضافية في الفصول المعتادة. يلتحق بعض الطلاب الأكبر سناً بكل من الفصول المعتادة و فصول تعليم اللغة الإنجليزية. يرغب الكثير من أهالي القادمين الجدد في أن يستمر أطفالهم في مواصلة تعلم لغتهم الأصلية، لذلك قد يتم في بعض المجتمعات تقديم مثل هذه الدروس لطلاب المرحلة الإبتدائية أو يتم تقديمها بعد إنتهاء الدوام المدرسي أو في أيام السبت. قد يتطلب منك دفع رسوم لحضور هذه الدروس. أما بالنسبة للطلاب الأكبر سناً فإن الكثير من المدارس الثانوية تقدم فصول لبعض اللغات و يمكن للطلاب الإختيار منها.

لمزيد من المعلومات، إتصل بجمعية تراث اللغات في بريتش كولومبيا. بادر بالإتصال على رقم الهاتف: 604-298-4526 أو زيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[www.bchla.net](http://www.bchla.net)



## الأطفال ذوي الإحتياجات الخاصة

بعض الأطفال في حاجة إلى مساعدة إضافية وذلك بسبب وجود إعاقات بصرية أو سمعية أو قد تكون لديهم عاهات جسدية أو يعانون من مشاكل نفسية. بعض الأطفال لديهم صعوبة في التعلم و بالتالي في حاجة لمزيد من المساعدة أو لديهم إحتياجات دعم تعليمية خاصة أخرى.

يلتحق الأطفال ذوي الإحتياجات الخاصة بالفصول العادية ويتم تقديم كل الخدمات و البرامج لدعم الإحتياجات الخاصة لطفلك في المدرسة التي يتعلم فيها.

## برنامج اللغة الفرنسية

للمهتمين ببرامج اللغة الفرنسية، هناك ثلاثة أنواع من البرامج الخاصة باللغة الفرنسية في المدارس الحكومية في بريتش كولومبيا. لهؤلاء الذين تعتبر الفرنسية لغتهم الأم أو برنامج الإدماج في اللغة الفرنسية في المدارس الحكومية. تبدأ الدراسة في هذين البرنامجين من سن الخامسة . هناك أيضاً فصول لغة فرنسية تبدأ عند الطلاب من سن الثامنة و ذلك كجزء من المنهاج الدراسي المعتاد في المدارس الحكومية.

## المدارس المستقلة (الخاصة)

تقوم بعض المدارس الخاصة بتقديم البرامج الدينية ومنها المدارس الكاثوليكية أو المسيحية أو الإسلامية. البعض الآخر من هذه المدارس لديها أسلوب تعليمي مختلف. تتطلب معظم المدارس الخاصة دفع رسوم دراسية للدراسة فيها.

إتصل بإتحاد جمعيات المدارس الخاصة (FISA) و ذاك عبر الهاتف رقم: 604-684-6023 في مترو فانكوفر أو بادر بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[www.fisabc.ca](http://www.fisabc.ca)

تقوم وزارة التعليم في بريتش كولومبيا بتقديم المعلومات بخصوص المدارس الخاصة في موقعها الإلكتروني التالي:

[www.bced.gov.bc.ca/independentschools](http://www.bced.gov.bc.ca/independentschools)

هناك قائمة بأسماء جميع المدارس في بريتش كولومبيا في الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.bced.gov.bc.ca/apps/imcl/imclWeb/Home.do>



## مرحلة ما قبل الدراسة

توجد برامج تعليم مجانية للأطفال الذين هم دون سن الخامسة و تسمى برامج البداية القوية في بريتش كولومبيا (StrongStart BC). يتوجب على الأطفال وأولياء أمورهم حضور هذه البرامج معاً حيث يتعلم الطفل المهارات المهمة من خلال الأنشطة و اللعب ويحصل أولياء الأمور على معلومات عن كيفية مساعدة طفلهم على التعلم. برامج ما قبل الدراسة تعمل على مساعدة الأطفال الصغار في تعلم اللغة الإنجليزية.

لمزيد من المعلومات، بادر بالإتصال بالمدرسة المحلية أو زيارة الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/learn/strongstart-bc>



## المشاركة والتواصل

إذا كان لديك طفل في المدرسة، حاول التواصل مع مدرسه. نحن نشجع أولياء الأمور على حضور إجتماع الأهل مع المدرسين و الذي يعقد مرتين سنوياً. يمكنك أيضاً حضور الإجتماعات المدرسية الأخرى و التطوع في المدرسة. أحياناً سيطلب لكم الأطفال خطابات من المدرسة. الرجاء قراءتها و ذلك لمعرفة ما يحدث في مدرسة طفلك. هناك أيضاً مجموعات من الأهالي يقومون معاً بجهود لجمع الأموال اللازمة لتمويل بعض الأنشطة المدرسية.

## لمزيد من المعلومات

للقادمين الجدد إلى مقاطعة بريتش كولومبيا - هناك معلومات مفيدة باللغة الإنجليزية و بلغات عالمية عديدة أخرى. يرجى زيارة موقع مرحباً بكم في بريتش كولومبيا

(WelcomeBC) في الرابط التالي: <http://www.welcomebc.ca/language2.aspx>

## BRITISH COLUMBIA'S EDUCATION PROGRAM

Newcomer Welcome Letter - 2016 [Arabic]

